

覽照

七言律詩

宋・蘇舜欽

照らし覽るみ — 鏡の前で — 自画像

1 鐵面蒼髯日有稜

かど

2 世間兒女見須驚

3 心曾許國終平虜

か心は曾つて国に許す 終には虜を平らげん

4 命未逢時合退耕

いま命は未だ時に逢わず合まに退しりぞきて耕すべし

5 不稱好文親翰墨

6 自嗟多病足風情

7 一生肝膽如星斗

8 嗟爾頑銅豈見明

ああなんじ嗟爾

【註釈】

3 虜えびす…宋の国境を侵す。遼と西夏。

4 命…運命

5 不稱…かなわず、不相応。
翰墨…文学

6 風情…風流心

7 肝膽…真情 星斗…北斗七星

8 頑銅…頑かなる銅。鏡を謂う